

WAAR WAS JIJ?

Compositie: traditionele hymne / negrospiritual

SATB Arrangement: C.W. Douglas

Arrangement: Bob Sorem

Nederlandse vertaling: Johan Komrij

♩ = 100

Orgel

E♭ B♭ A♭ E♭ B♭

8

SATB

1. Waar was jij toen mijn Heer ge - krui - sigd werd? _____ Waar was
(6. Waar was) jij toen de steen bleek weg - ge rold? _____ Waar was

E♭ E♭ B♭ E♭

Orgel

© 1899: oorspronkelijk lied is publiek domein

Nederlandse vertaling © 2017: Johan Komrij

Duplicatie toegestaan en gratis verspreiding wordt aangemoedigd. Website: <https://www.nieuwehoopmuziek.nl>

<https://www.nieuwehoopmuziek.nl/waar-was-jij>

Waar was jij?

14

Gm Eb Cm Bb Eb Bb Eb

SATB

jij toen mijn Heer ge - kruit - sigd werd? _____
 jij toen de steen bleek weg - ge - rold? _____

Oooo! _____
 Oooo! _____

Orgel

20

Eb G Cm Ab Eb Ab Bb Ab

SATB

Soms o - ver wel - digt mij dit slacht - veld, slacht - veld, slacht - veld. _____ Waar was
 Soms o - ver wel - digt mij dit slacht - veld, slacht - veld, slacht - veld. _____ Waar was

Orgel

26 Eb/Bb Bb7 Eb 1. Eb 2. Eb

SATB
 jij toen mijn Heer ge - krui - sigd werd? 6. Waar was
 jij toen de steen bleek weg - ge rold? (rold?)

Orgel

1. Waar was jij toen mijn Heer gekruisigd werd?
 Waar was jij toen mijn Heer gekruisigd werd?
 Oooo! Soms overweldigt mij dit
 slachtveld, slachtveld, slachtveld.*
 Waar was jij toen mijn Heer gekruisigd werd?

2. Zag je Hem daar; gespijkerd aan de boom? **
 Zag je Hem daar; gespijkerd aan de boom?
 Oooo! Soms overweldigt mij dit
 slachtveld, slachtveld, slachtveld.
 Zag je Hem daar; gespijkerd aan de boom?

3. Zag je wie Hem de speer stak in zijn zij?
 Zag je wie Hem de speer stak in zijn zij?
 Oooo! Soms overweldigt mij dit
 slachtveld, slachtveld, slachtveld.
 Zag je wie Hem de speer stak in zijn zij?

4. Waar was jij toen de zon verduisterd bleef?
 Waar was jij toen de zon verduisterd bleef?
 Oooo! Soms overweldigt mij dit
 slachtveld, slachtveld, slachtveld.
 Waar was jij toen de zon verduisterd bleef?

5. Zag je dat Hij gelegd werd in het graf?
 Zag je dat Hij gelegd werd in het graf?
 Oooo! Soms overweldigt mij dit
 slachtveld, slachtveld, slachtveld.
 Zag je dat Hij gelegd werd in het graf?

6. Waar was jij toen de steen bleek weggerold?
 Waar was jij toen de steen bleek weggerold?
 Oooo! Soms overweldigt mij dit
 slachtveld, slachtveld, slachtveld.
 Waar was jij toen de steen bleek weggerold?

* Jezus werd gekruisigd op Golgotha/Calvarieberg (=schedelplaats), een heuvel die de vorm van een schedel had. Hier werden ter dood veroordeelden vaak aan een kruis gehangen, waar overigens nog twijfel over bestaat, sommigen spreken van een paal (waar mogelijk een dwarsbalk opgelegd werd) waaraan Jezus gehangen zou hebben. Je zou deze martelpartijen een waar slagveld kunnen noemen. Alleen in het geval van de kruisiging van Jezus zou je het een slachtveld kunnen noemen, omdat Jezus het Lam was dat geslacht werd, het Offer voor onze zonden.

** Uiteraard staat "boom" hier voor het kruis, maar in de tijd dat het is geschreven (eind 19e eeuw) was dit ongetwijfeld belangrijk voor de zwarte slaven die getuige waren van lynchpartijen. Het wordt overigens in het eerste couplet al rechtgezet door het woord "gekruisigd". Mocht je bezwaar hebben tegen "de boom", dan adviseer ik om "het hout" daarvoor in de plaats te gebruiken.